



*anozero*⁴**15**

um lance de dados

bienal de arte
contemporânea
de coimbra

31 Out - 29 Nov

Anozero: Bienal de Arte Contemporânea de Coimbra 31 Out - 29 Nov

/

A primeira edição do Anozero, com o título “Um lance de dados”, assenta na ideia da circunstância efémera do mundo. Adoptando como mote o poema “Um lance de dados jamais abolirá o acaso” (1897), do poeta simbolista Stéphane Mallarmé, o projecto converge sobre a problemática do transitivo, sobre o ciclo de vida e morte das actividades humanas. Tal como o poema de Mallarmé, esta primeira edição do Anozero escreve-se num jogo de binómios inerentes à condição humana: construção/destruição; efémero/perene; criação/ interpretação; possibilidade/impossibilidade, totalidade/fragmento.

Anozero: Coimbra Biennial of Contemporary Art 31 Oct - 29 Nov

/

The 1st edition of Anozero, under the title “Un Coup de Dés” / “A Throw of the Dice”, lies in the idea of the ephemeral circumstance of the world we live in. Taking its title from the poem “Un Coup de Dés Jamais N’Abolira Le Hasard (A Throw of the Dice will Never Abolish Chance)” (1897), by Stéphane Mallarmé, the project converges on the problematic of the transition, the life and death cycles of all human activities. As in Mallarmé’s poem, Anozero’s 1st edition is based on a series of binomial concepts as: construction/destruction; ephemeral/infinite; creation/interpretation; possible/impossible, totality/fragment.

organização



CÂMARA MUNICIPAL
COIMBRA



75
anos



programação
financiada por



dgARTES
DIRECÇÃO GERAL DO
DEPARTAMENTO DE
CULTURA

parceiros
estratégicos



MOSTRA ESPANHA 2015



FUNDAÇÃO
CALOUSTE
GULBENKIAN

apoio à
programação

Linhas



EXPOSIÇÕES EXHIBITIONS

/1

shadow pieces on Body frames

Julião Sarmiento

Círculo Sereia

31 Out - 29 Dez 31 Oct - 29 Dec

ter-dom tue-sun 10h-13h 14h-19h

/2

Notas sobre a construção do tempo

Notes on the construction of time

Dalila Gonçalves

Jorge Santos

Teresa Braula Reis

/

Energia Psíquica *Psychic Energy*

Daniel Silvo

Javier Velázquez Cabrero

Juan Zamora

/

Círculo Sede

ter-dom tue-sun 10h-13h 14h-19h

/3,4 e5

Link

Moirika Reker Gilberto Reis

Aqueduto de S. Sebastião

/

Pedro Vaz

31 Out 2015 - 31 Out 2016

31 Oct 2015 - 31 Oct 2016

/

Haarvöl

Jardim Botânico

9h-17h30

/

António Olaio

Gabriela Albergaria

Isaura Pena

João Queiroz

Pedro Valdez Cardoso

Museu Botânico

9h-12h 14h-17h

/6,7,8 e9

Risco Interior: O desenho de mobiliário na Cidade Universitária de Coimbra *Interior Risk: furniture design in the University City of Coimbra*

Alberto Pessoa

Lucínio Guia da Cruz

Dep. Matemática, Fac. Medicina

Dep. Química, Fac. Letras

9h-18h

/10

Sempre uma coisa a seguir à outra

Always one thing after another

André Cepeda

João Nora

José Maças de Carvalho

Matt Mullican

Miguel Palma

Museu da Ciência

ter-dom tue-sun 10h-18h

/11

700+25

Arquitetura na UniverCidade

Architecture in UniverCity

vários autores various authors

Colégio das Artes – Dep. Arquitectura

31 Out - 12 Dez 31 Oct - 12 Dec 9h-18h

/12

Família *Family*

Rui Chafes & Pedro Costa

com with **Jean-Marie Straub**

& Danièle Huillet

31 Out - 31 Jan 31 Oct - 31 Jan

/

Seems so long ago, Nancy

Tatiana Macedo

/

Museu Nacional de Machado de Castro

ter-dom tue-sun 9h-13h 14h-18h

/13

The Pursuit of Happiness

Lawrence Weiner

Biblioteca Geral

seg-sex mon-fri 09h30-10h 17h-17h30

sáb-dom sat-sun 9h-13h

/ 14

Cambeck

Binelde Hyrcan

Sala do Exame Privado

9h30-13h 14h-17h30

/ 15

Um lance de dados jamais abolirá o acaso *A throw of the dice will never abolish chance*

Marcel Broodthaers

/

Transbarroco

Adriana Varejão

/

Biblioteca Joanina

09h30-10h 17h-17h30

/ 16

Anatomia da Palavra

Anatomy of the word

Detanico Lain

Frances Stark

Luísa Cunha

Mónica Capucho

Casa da Escrita

10h-13h 14h-18h

/ 17

A casa de Coimbra *Coimbra's house*

Pedro Cabrita Reis

Sala da Cidade

31 Out - 17 Jan 31 Oct - 17 Jan

ter-dom tue-sun 13h-18h

/ 18

Santa Cruz

António Olaio

Café Santa Cruz

31 Out + 11-29 Nov 31 Oct + 11-29 Nov

9h-00h

/ 19

Encriptar, revelar. Uma gruta e uma clareira *Encrypt, reveal. A cave and a glade*

Francisco Tropa

& Alberto Carneiro

Museu Municipal de Coimbra –

Edifício Chiado

ter-dom tue-sun 10h-13h 14h-18h

/ 20

Avril au Portugal

Rodrigo Oliveira

Rua da Sofia – Colégio da Graça

10h, 14h, 17h

/ 21

teu espelho (mondego), 2015
your mirror (mondego), 2015

Edgar Massul

Museu da Água

ter-dom tue-sun 10h-13h 14h-18h

/ 22

Museu Museum

Francisco Tropa

Praça Cortes de Coimbra

/ 23

Tirado do sério *Off the staid*

João Pedro Trindade

Mosteiro de Santa Clara-a-Velha

ter-dom tue-sun 10h-17h

/ 24

As escolhas de Julião Sarmento

Julião Sarmento's choices

inserido na exposição part of the exhibition
shadow pieces on Body frames

Casa das Caldeiras

/

qui 12 Nov thu 12 Nov

18h **Following** Christopher Nolan

21h30 **The Shape Of Things** Neil LaBute

/

sex 13 Nov fri 13 Nov

18h **Closer** Mike Nichols

21h30 **Shadows** John Cassavetes

/ 25

Speakers' garden

Quiosque do kiosk of the Jardim Botânico

/

BANG

Nuno Cera

www.contemporanea.pt

PERFORMANCES

/ 11

The Hollow Inn – O Colégio das Artes no Anozero

performances

Albuquerque Mendes, Gustavo

Sumpta, Susana Chiocca, Vera Mota

concerto concert

Vítor Torpedo

Colégio das Artes da Universidade de Coimbra

sáb sat 31 Oct 31 Oct, 23h

/

Happening - Why Not Sneeze?, 2015

Ana Pérez-Quiroga

Pátio das Escolas, Rua da Sofia, Rua Ferreira

Borges, Rua Visconde da Luz

31 Out 31 Oct 7, 14, 21 e 28 Nov

/ 12, 15 e 17

Micro-Museus Micro-Museums

Conversa com os criadores

talk with the creators

Casa da Esquina

18 Nov, 19h

/

Baldio - Grupo de Tradução

Biblioteca Joanina

sáb sat 21 Nov, dom sun 22 Nov, 10h e 15h

seg mon 23 Nov, 10h

/

Ana Vilela

Less Less Theatre/Casa da Esquina

Criptomórtico - Museu Machado de Castro

sáb sat 21 Nov, dom sun 22 Nov, 1h e 16h

seg mon 23 Nov, 11h

/

Amarelo Silvestre

Vânia Rovisco

Sala da Cidade

sáb sat 21 Nov, dom sun 22 Nov, 12h e 17h

seg mon 23 Nov, 12h

CINEMA

/ 20

Ciclo de Cinema – A Palavra

Cinema Programme – The Word

Liga dos Combatentes – Colégio da Graça

/

qua wed 4 Nov

apresentação presentation

Bruno Sena Martins

17h30 *História(s) do Cinema*

(Histoire(s) du Cinéma) 1ª Pt

Jean-Luc Godard 1988-98, 2h27m

21h30 *História(s) do Cinema*

(Histoire(s) du Cinéma) 2ª Pt

Jean-Luc Godard 1988-98, 1h59m

/

qua wed 11 Nov

apresentação presentation

Fausto Cruchinho

18h30 *Palavra e Utopia*

Manoel de Oliveira 2000, 2h10m

/

qua wed 18 Nov

apresentação presentation

Abílio Hernandez Cardoso

18h30 *Hiroshima Meu Amor*

(Hiroshima Mon Amour)

Alain Resnais 1959, 1h30m

21h30 *O Crepúsculo dos Deuses*

(Sunset Boulevard)

Billy Wilder 1950, 1h50m

/

qua wed 25 Nov

apresentação presentation

Sérgio Dias Branco

18h30 *A Palavra* (Ordet)

Carl Theodor Dreyer 1955, 2h06m

21h30 *A Sombra do Caçador*

(The Night Of The Hunter)

Charles Laughton 1955, 1h32m

MÚSICA MUSIC

/ 24, 26 e 27

Anozero – Programa de Música

Anozero – Music Programme

Coclea

AAC, corredor da RUC

qui thu 5 Nov, 18h30

/

Bérangère Maximin

Casa das Caldeiras

qui thu 5 Nov, 19h30

/

Slow is Possible

Tiago Sousa

TAGV

qui thu 5 Nov, 21h30

/

Marcus Schmickler/Rafael Toral/

Gustavo Costa

Salão Brazil

sáb sat 7 Nov, 22h

/ 26

[zerodb]

Ricardo Jacinto

@c

Jonathan Uliel Saldanha

Salão Brazil

sex fri 13 Nov, 22h

/

Marçal dos Campos

Haarvöl

Susana Chiocca

Salão Brazil

sex fri 20 Nov, 22h

CONVERSAS TALKS

/ 15

Encontro Sobre Coleccionismo – Arte

e Mercado em Espanha e Portugal

Meeting of art collecting – Art and Market in Spain and Portugal

participantes speakers

Chema de Francisco, Cristina Castañer,

António Lobo, Maura Marvão, António Veiga

Pinto, Pilar Citoler, Manuel Navacerrada,

António Albertino, António Cachola

e Luís Augusto Teixeira de Freitas

Biblioteca Joanina

dom sun 1 Nov, 16h-18h, 18h30-20h30

/ 1

Ciclo de Conversas – O Estado

da Arte Talks Programme – State of the Art

CAPC Círculo Sereia, auditório auditorium

/

Arquivo e Alteridade

Archive and Alterity

participantes speakers

David Santos, Delfim Sardo, Luís Quintais,

Miguel von Hafe Perez

moderação moderation **António Olaio**

sáb sat 07 Nov, 14h30-17h30

/

Arte e Cidade Art and City

participantes speakers

Gabriela Vaz-Pinheiro, Mário Caeiro,

Nuno Crespo, Carlos Vidal

moderação moderation **Pedro Pousada**

sáb sat 14 Nov, 14h30-17h30

/

Arte, Contemporaneidade

e Património Art, contemporaneity and heritage

participantes speakers

Inês Moreira, Lúcia Gonçalves, Sara Antónia

Matos, Raquel Henriques da Silva

moderação moderation **Carlos Antunes**

sáb sat 21 Nov, 14h30-17h30

(continuação: *Ciclo de Conversas – O Estado da Arte*)

(continuation: *Talks Programme – State of the Art*)

/

O Campo Expandido das Imagens e da Arte *Expanded Field of Images and Art*

participantes speakers

Bruno Marques

João Ribas

Sérgio Dias Branco

moderação moderation **Maria Teresa Cruz**

sáb sat 28 Nov, 14h30-17h30



PROJECTO EDUCATIVO

LINHAS – ANOZERO

EDUCATIONAL PROJECT

LINHAS – ANOZERO

/ 12, 16

Ciclo de conversas – O que pode a arte? *Talks Programme – What can art?*

coordenação coordination **Magda Henriques**

/

O Tempo: Entre o Céu e a Terra *The time: Between Sky and Earth*

com with **Pedro Costa e Rui Chafes**

moderação moderation **Luísa Veloso**

Museu Nacional de Machado de Castro

dom sun 1 de Nov, 14h30

/

Por Dentro das Palavras *Inside the words*

com with **Hélia Correia e António**

Pinto Ribeiro

moderação moderation **Álvaro Laborinho**

Lúcio e performance de Isabel Carvalho

Casa da Escrita

dom sun 15 de Nov, 15h

Bilheteira Ticket office

CAPC Círculo Sede

Rua Castro Matoso, nº 18

ter-dom tue-sun 10h-19h

CAPC Círculo Sereia

Casa Municipal da Cultura, Piso -2

ter-dom tue-sun 10h-19h

Casa Medieval

Rua Sargento-Mor, nº 4

seg-sex mon-fri 10h-18h

Loja UC

Átrio da Biblioteca Geral, Largo da Porta

Férrea

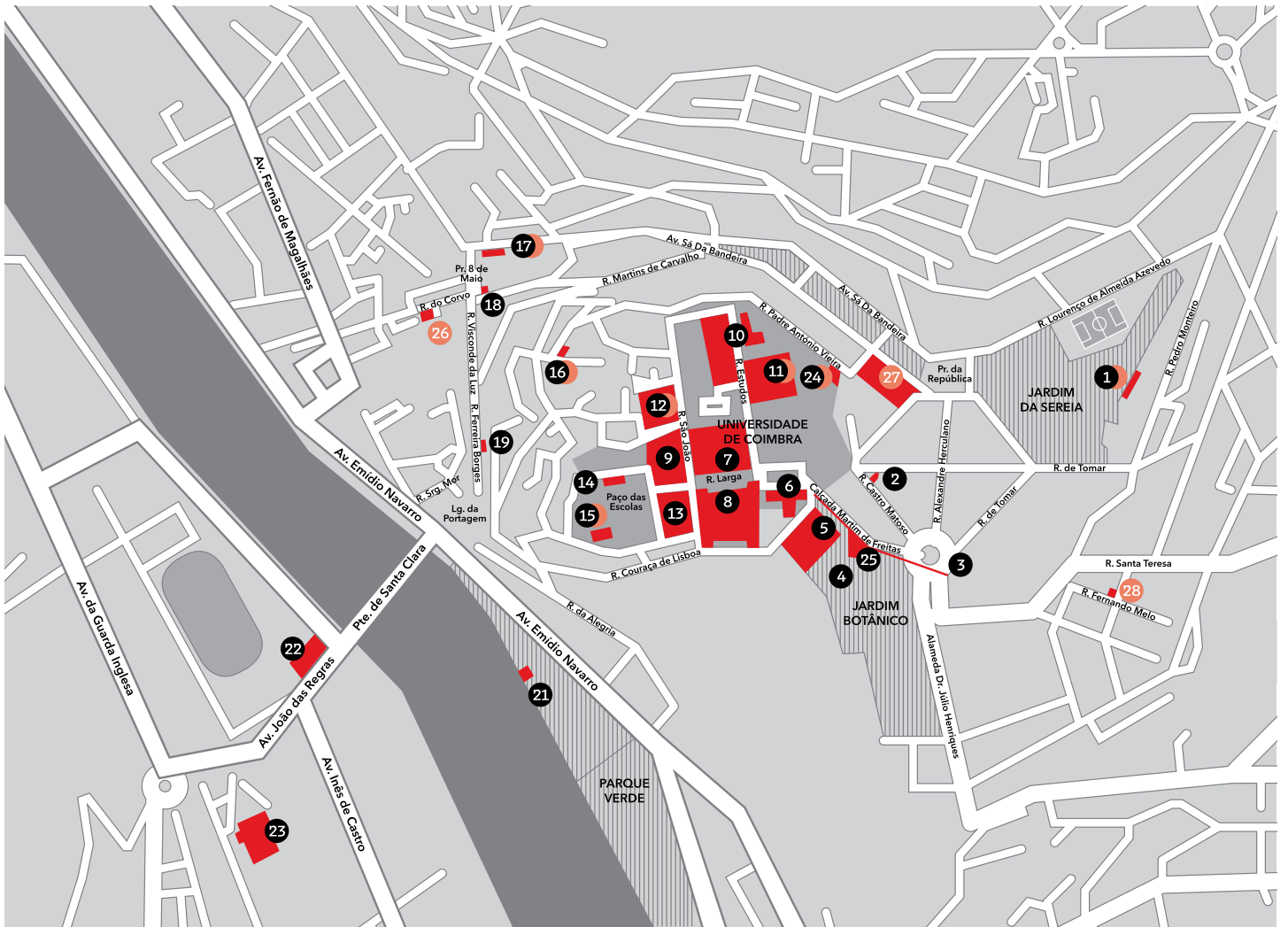
diariamente everyday

9h-13h 14h-17h

A entrada na Biblioteca Joanina e Sala de Exame Privado é apenas permitida mediante apresentação do bilhete anozero na loja da UC. The entrance in the Biblioteca Joanina and Sala de Exame Privado is only allowed by presenting the anozero ticket at UC Store.

anozero-bienaldecoimbra.pt

info.anozero@gmail.com



- 1 Círculo Sereia
- 2 Círculo Sede
- 3 Aqueduto de S. Sebastião
- 4 Jardim Botânico
- 5 Museu Botânico
- 6 Dep. Matemática
- 7 Fac. Medicina
- 8 Dep. Química
- 9 Fac. Letras
- 10 Museu da Ciência
- 11 Colégio das Artes / Dep. Arquitectura
- 12 Museu Nacional de Machado de Castro
- 13 Biblioteca Geral
- 14 Sala do Exame Privado
- 15 Biblioteca Joanina
- 16 Casa da Escrita
- 17 Sala da Cidade
- 18 Café Santa Cruz
- 19 Museu Municipal de Coimbra - Edifício Chiado
- 20 Rua da Sofia - Colégio da Graça
- 21 Museu da Água
- 22 Praça Cortes de Coimbra
- 23 Mosteiro de Santa Clara-a-Velha
- 24 Casa das Caldeiras
- 25 SPEAKERS' GARDEN Quiosque do Jardim Botânico
- 26 **Salão Brazil**
- 27 **TAGV e AAC**
- 28 **Casa da Esquina**

mecenas principais



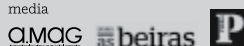
mecenas



NORPRINT A CASA DO LIVRO



parceiros media



parceiro editorial



transportadora oficial



seguradora oficial



apoios



apoios institucionais

- Biblioteca Geral
- Casa da Escrita
- Colégio das Artes
- Direção-Geral do Património Cultural
- Direção Regional de Cultura do Centro
- Faculdade de Ciências e Tecnologia
- Faculdade de Letras
- Faculdade de Medicina
- Fundação Inês de Castro
- Fundação Instituto Marques da Silva
- Jardim Botânico
- Liga dos Antigos Combatentes
- Museu da Água
- Museu da Ciência
- Museu Municipal de Coimbra - Edifício Chiado
- Museu Nacional de Machado de Castro
- Teatro Académico de Gil Vicente